

DÍA DE PASCUA



5 de ABRIL 2026

1:30 PM

IGLÉSIA EPISCOPAL DE SAN BEDA
ATLANTA, GEORGIA

Bienvenidos a la Iglesia Episcopal de San Beda

San Beda es un lugar sagrado donde Dios y el peregrinaje humano se encuentran. Es una comunidad hospitalaria porque esta es una característica del Dios al que servimos como seguidores de Cristo. Damos la bienvenida y afirmamos a personas de todas las razas, edades, sexualidades, culturas, etnias, identidades de género, niveles de educación, circunstancias económicas, configuraciones familiar, y capacidades. Creemos que Jesús el Cristo es la encarnación del amor de Dios, el Dios que está reconciliando y ofreciendo hospitalidad al mundo entero.

La Palabra de Dios

Bienvenidos

Canto de Entrada Junto a la cruz

Cancionero No. 3

Aclamación Inicial

Uno ¡Aleluya! Cristo ha resucitado.

Muchos ¡Es verdad! El Señor ha resucitado. ¡Aleluya!

Gloria in excelsis Gloria al Señor

Cancionero No. 4

Colecta del Día

El Libro de Oración Común (1979)

Uno El Señor sea con ustedes.

Muchos Y con tu espíritu.

Uno Oremos.

Dios omnipotente, que por medio de tu Hijo unigénito Jesucristo has vencido la muerte y nos abriste la puerta de la vida eterna: Concede a los que celebramos con gozo el día de la resurrección del Señor, que seamos resucitados de la muerte del pecado por tu Espíritu vivificador; mediante Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

Primera Lectura Hechos 10:34–43

Lectura del libro de los Hechos de los Apóstoles

Pedro entonces comenzó a hablar, y dijo: —Ahora entiendo que de veras Dios no hace diferencia entre una persona y otra, sino que en cualquier nación acepta a los que lo reverencian y hacen lo bueno. Dios habló a los descendientes de Israel, anunciando el mensaje de paz por medio de Jesucristo, que es el Señor de todos. Ustedes bien saben lo que pasó en toda la tierra de los judíos, comenzando en Galilea, después que Juan proclamó que era necesario bautizarse. Saben que Dios llenó de poder y del Espíritu Santo a Jesús de Nazaret, y que Jesús anduvo haciendo bien y sanando a todos los que sufrían bajo el poder del diablo. Esto pudo hacerlo porque Dios estaba con él, y nosotros somos testigos de todo lo que hizo Jesús en la región de Judea y en Jerusalén. Después lo mataron, colgándolo en una cruz. Pero Dios lo resucitó al tercer día, e hizo que se nos apareciera a nosotros. No se apareció a todo el pueblo, sino a nosotros, a quienes Dios había escogido de antemano como testigos. Nosotros comimos y bebimos con él después que resucitó. Y él nos envió a anunciarle al pueblo que Dios lo ha puesto como Juez de los vivos y de los muertos. Todos los profetas habían hablado ya de Jesús, y habían dicho que quienes creen en él reciben por medio de él el perdón de los pecados.

Uno Palabra del Señor.

Muchos Demos gracias a Dios.

Salmo 118: 1–2;14–24

Uno Oremos un fragmento de Salmo 118, en respuesta, por verso completo.

¹ Den gracias al Señor, porque él es bueno; *
para siempre es su misericordia.

² **Diga ahora Israel: ***
“Para siempre es su misericordia”.

¹⁴ Mi fuerza y mi refugio es el Señor, *
y él me ha sido por salvación.

¹⁵ **Hay voz de júbilo y victoria ***
en las tiendas de los justos:

¹⁶ “¡La diestra del Señor ha triunfado! * ¡
La diestra del Señor es excelsa! ¡La diestra del Señor ha triunfado!”

¹⁷ **No he de morir, sino que viviré. ***
y contaré las hazañas del Señor.

¹⁸ Me castigó gravemente el Señor, *
mas no me entregó a la muerte.

¹⁹ **Abranme las puertas de justicia; ***
entraré por ellas, y daré gracias al Señor.

²⁰ “Esta es la puerta del Señor; *
por ella entrarán los justos”.

²¹ **Daré gracias porque me respondiste, ***
y me has sido de salvación.

²² La misma piedra que desecharon los edificadores, *
ha venido a ser la cabeza del ángulo.

²³ **Esto es lo que ha hecho el Señor, ***
y es maravilloso a nuestros ojos.

²⁴ Este es el día en que actuó el Señor; *
regocijémonos y alegrémonos en él.

Epístola Colosenses 3:1–4

Lectura de la carta de San Pablo a los Colosenses

Pedro entonces comenzó a hablar, y dijo:

Por lo tanto, ya que ustedes han sido resucitados con Cristo, busquen las cosas del cielo, donde Cristo está sentado a la derecha de Dios. Piensen en las cosas del cielo, no en las de la tierra. Pues ustedes murieron, y Dios les tiene reservado el vivir con Cristo. Cristo mismo es la vida de ustedes. Cuando él aparezca, ustedes también aparecerán con él llenos de gloria.

Uno Palabra del Señor.

Muchos Demos gracias a Dios.

Canto de Evangelio Tu palabra me da vida

Cancionero No. 5

El Evangelio San Mateo 28:1–10

Uno Santo Evangelio de Nuestro Salvador Jesucristo según San Mateo.

Muchos ¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Pasado el sábado, cuando al anochecer comenzaba el primer día de la semana, María Magdalena y la otra María fueron a ver el sepulcro. De pronto hubo un fuerte temblor de tierra, porque un ángel del Señor bajó del cielo y, acercándose al sepulcro, quitó la piedra que lo tapaba y se sentó sobre ella. El ángel brillaba como un relámpago, y su ropa era blanca como la nieve. Al verlo, los soldados temblaron de miedo y quedaron como muertos. El ángel dijo a las mujeres: —No tengan miedo. Yo sé que están buscando a Jesús, el que fue crucificado. No está aquí, sino que ha resucitado, como dijo. Vengan a ver el lugar donde lo pusieron. Vayan pronto y digan a los discípulos: “Ha resucitado, y va a Galilea para reunirlos de nuevo; allí lo verán.” Esto es lo que yo tenía que decirles.

Las mujeres se fueron rápidamente del sepulcro, con miedo y mucha alegría a la vez, y corrieron a llevar la noticia a los discípulos. En eso, Jesús se presentó ante ellas y las saludó. Ellas se acercaron a Jesús y lo adoraron, abrazándole los pies, y él les dijo: —No tengan miedo. Vayan a decir a mis hermanos que se dirijan a Galilea, y que allá me verán.

Uno El Evangelio del Señor.

Muchos Te alabamos, Cristo Señor.

Sermón

Un momento de reflexión.

Renovación de los votos Bautismales (*todos juntos*)

Uno Queridos amigos, por el misterio pascual somos sepultados con Cristo en la muerte por el bautismo y resucitados con él a una vida nueva. Renovamos ahora las solemnes promesas y votos del santo bautismo.

¿Crees en Dios el Padre?

Muchos **Creo en Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra.**

Uno ¿Crees en Jesucristo, el Hijo de Dios?

Muchos **Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor, que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo, nació de la santa María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos, subió a los cielos y está sentado a la derecha de Dios, Padre todopoderoso. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.**

Uno ¿Crees en el Espíritu Santo?

Muchos **Creo en el Espíritu Santo, la santa iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de los Muertos y la vida eterna. Amén.**

Uno ¿Seguirás fiel a la enseñanza y comunión de los apóstoles, en el partir el pan y en las oraciones?

Muchos **Lo haré, con la ayuda de Dios.**

Uno ¿Seguirás firme en resistir el mal y, cada vez que caigas en pecado, te arrepentirás y te volverás al Señor?

Muchos **Lo haré, con la ayuda de Dios.**

Uno ¿Proclamarás por palabra y ejemplo la Buena noticia de Dios en Cristo?

Muchos **Lo haré, con la ayuda de Dios.**

Uno ¿Buscarás y servirás a Cristo en toda persona, amando a tu prójimo como a ti mismo?

Muchos **Lo haré, con la ayuda de Dios.**

Uno ¿Lucharás por la justicia y la paz en el mundo y respetarás la dignidad de todo ser humano?

Muchos **Lo haré, con la ayuda de Dios.**

Que Dios, el Creador, fuente de nuestra salvación, que nos ha hecho nacer de nuevo por el agua y el Espíritu Santo y ha perdonado todos nuestros pecados por medio de Jesucristo, nos mantenga fieles a nuestro llamado y a nuestras promesas, ahora y por siempre. **Amén.**

Acción de Gracias sobre el Agua

El Celebrante bendice el agua, diciendo primero:

El Señor sea con ustedes.

Y con tu espíritu.

Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Es justo darle gracias y alabanza.

Te damos gracias, Padre todopoderoso, por el don del agua. Sobre ella, el Espíritu Santo se movía en el principio de la creación. A través de ella, sacaste a los hijos de Israel de la esclavitud en Egipto a la tierra prometida. En ella, tu Hijo Jesús recibió el bautismo de Juan y fue ungido por el Espíritu Santo como el Mesías, el Cristo, que habría de sacarnos, por su muerte y resurrección, de la esclavitud del pecado a la vida eterna.

Te damos gracias, Padre, por el agua del Bautismo. En ella, somos sepultados con Cristo en su muerte. Por ella, participamos de su resurrección. Mediante ella, nacemos de nuevo por el Espíritu Santo. Por tanto, en gozosa obediencia a tu Hijo, traemos a su comunión a los que, por fe, se acercan a él, bautizándolos en el Nombre del Padre, y del Hijo y del Espíritu Santo.

Tocando el agua, el Celebrante dice:

Ahora, santifica esta agua, te suplicamos, por el poder de tu Espíritu Santo, para que cuantos aquí son lavados del pecado, y nacidos de nuevo, permanezcan para siempre en la vida resucitada de Jesucristo nuestro Salvador.

El Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo, que nos ha hecho nacer de nuevo por el agua y por el Espíritu Santo, y nos ha otorgado el perdón de los pecados, nos guarde, por su gracia, en la vida eterna; en Cristo Jesús nuestro Señor. **Amén.**

El pueblo es rociado con agua bautismal en recuerdo agradecido de su propio bautismo.

La Paz

Uno La paz del Señor esté siempre con todos ustedes.

Muchos Y con tu espíritu.

Canto de la Paz La paz esté con nosotros

Cancionero No. 6

Bendición de cumpleaños y aniversarios.

La Liturgia de la Mesa

Canto de Ofertorio Fruto nuevo de tu cielo

Cancionero No. 8

La Plegaria Eucarística

Plegaría Eucarística B

Uno Dios sea con ustedes.

Muchos **Y con tu espíritu.**

Uno Elevemos los corazones.

Muchos **Los elevamos al Señor.**

Uno Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Muchos **Es justo darle gracias y alabanza.**

El que preside continúa

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Pero sobre todo debemos alabarte por la gloriosa resurrección de tu Hijo Jesucristo, nuestro Señor. Él es el verdadero cordero pascual, que por nosotros fue sacrificado, para librar del pecado al mundo entero. Por su muerte, la muerte aniquiló y, al resucitar a nueva vida, nos ganó la vida eterna.

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Angeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

Santo

**Santo, santo, santo es el Señor, Dios del universo.
Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria. Hosanna en el cielo.
Bendito el que viene en nombre del Señor. Hosanna en el cielo.**

El que preside continúa

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: **«Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío.»**

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: **«Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío.»**

Por tanto, oh Padre, según su mandato,

**Recordamos su muerte,
Proclamamos su resurrección,
Esperamos su venida en gloria;**

Y te ofrecemos nuestro sacrificio de Alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino.

Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Unenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con Santa María, Santo Beda, Santa Julían, y todos tus santos, y todos tus santos y santas, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

Por Cristo, y con Cristo y en Cristo, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre.

**Amén, amén, amén. Por los siglos amén
Amén, amén, amén, A.....mén**

Padre Nuestro

Uno Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó,

Todos oran juntos

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día.

Perdona nuestras ofensas,

como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden.

No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal.

Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

Fracción del Pan

El que preside parte el pan consagrado y se guarda un período de silencio.

¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros. **¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!**

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios. Tómenlos en memoria de que Cristo murió por ustedes, y aliméntense de él en sus corazones, por fe y con agradecimiento.

Canto de Comunión Comulgar es un acto sublime

Cancionero No. 11

Anuncios

Oración después de la Comunión

Todos oran juntos

Dios vivificante, en el misterio de la resurrección de Cristo envías la luz para vencer las tinieblas, el agua para dar nueva vida y el pan de vida para nutrir a tu pueblo. Envíanos como testigos de la resurrección de tu Hijo, para que mostremos tu gloria a todo el mundo, por Jesucristo, nuestro Señor resucitado. **Amén.**

La Bendición

El que preside bendice al pueblo, diciendo:

Que el Dios de paz, que resucitó de entre los muertos a nuestro Señor Jesucristo, el gran Pastor de las ovejas, por la sangre del pacto eterno, los haga perfectos en toda buena obra para cumplir su voluntad, obrando en ustedes aquello que es grato a sus ojos; y que la bendición de Dios Todopoderoso, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, esté entre ustedes y permanezca con ustedes siempre. **Amén.**

Canto de Salida Cristo y su cruz

Cancionero No. 23

Despido

Diacono La misa ha terminado, pero el servicio continúa.

Vayamos en paz para amar y servir al Señor. ¡Aleluya! ¡Aleluya!

Muchos **Demos gracias a Dios. ¡Aleluya! ¡Aleluya!**



*Puedes hacer un regalo a San Beda a través de Realm
escaneando el siguiente código QR.*



St. Bede's Staff

The Very Rev'd S. Chadwick Vaughn, *Rector*
The Rev'd Lynnsay A. Buehler, *Priest Associate*
& *Director, The Julian of Norwich Center*
The Rev'd Raymond Walker III, *Priest Associate*
The Rev'd E. Claiborne Jones, *Priest Associate*
The Rev'd Iñaki Guevara, *Deacon*
John J. Whitt, *Organist & Choirmaster*
Beth Cannon, *Director of Youth*
& *Family Ministries*
Molly Graves, *Director of Children*
& *Family Ministries*
Laura Pittman, *Parish Administrator*
Ellen Hopkins, *Bookkeeper*
Jerry Simmons, *Sexton*

St. Bede's Vestry

Jim Handsfield, *Senior Warden*
Gwen Heaton, *Junior Warden*
Larry Bing
Muriel Diguette
Shane Hunziker
Paul Martin
Kelsey Murray
Miriam Needham
Martha Robert

Nigel Poland, *Treasurer*
George Shingler, *Chancellor*
Cathe Echterhoff, *Clerk*



ST. BEDE'S
EPISCOPAL CHURCH

Invitando y dando la bienvenida a *todos* a orar, servir y crecer juntos,
encarnando la historia de Cristo vivo.

2601 Henderson Mill Road, NE ✘ Atlanta, Georgia 30345 ✘ www.stbedes.org